



## INFORMAZIONI OBBLIGATORIE PER GLI APPARECCHI A POMPA DI CALORE PER IL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE E GLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO MISTI A POMPA DI CALORE

Come da ALLEGATO II, punto 5 (Requisiti relativi alle informazioni di prodotto), **Tabella 2 - REGOLAMENTO (UE) N. 813/2013** DELLA COMMISSIONE del 2 agosto 2013 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente e degli apparecchi di riscaldamento misti e da ALLEGATO IV - **Tabella 8 del REGOLAMENTO (UE) N. 811/2013** del 18 febbraio 2013 che integra la direttiva 2010/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura indicante il consumo d'energia degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente, degli apparecchi di riscaldamento misti, degli insiemi di apparecchi per il riscaldamento d'ambiente, dispositivi di controllo della temperatura e dispositivi solari e degli insiemi di apparecchi di riscaldamento misti, dispositivi di controllo della temperatura e dispositivi solari.

### POMPA DI CALORE A BASSA TEMPERATURA - CONDIZIONI CLIMATICHE MEDIE

**MODELLO : AEI1G50EMX + HKBER57I\*\***

Pompa di calore aria/acqua:	[si]
Pompa di calore acqua/acqua:	[no]
Pompa di calore salamoia/acqua:	[no]
Pompa di calore a bassa temperatura:	[si]
Con elemento riscaldante supplementar	[si]
Apparecchio misto a pompa di calore:	[no]

I parametri sono dichiarati per l'applicazione a temperatura media, tranne per le pompe di calore a bassa temperatura. Per le pompe di calore a bassa temperatura, i parametri sono dichiarati per l'applicazione a bassa temperatura.

I parametri sono dichiarati per condizioni climatiche medie.

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
<b>Potenza termica nominale (*)</b>	<b>P<sub>nom</sub></b>	<b>4,48</b>	<b>kW</b>	<b>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente</b>	<b><math>\eta_s</math></b>	<b>162</b>	<b>%</b>
<b>Capacità di riscaldamento dichiarata a carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna T<sub>j</sub></b>				<b>Coefficiente di prestazione dichiarato o indice di energia primaria per carico parziale, con temperatura interna pari a 20 °C e temperatura esterna T<sub>j</sub></b>			
T <sub>j</sub> = - 7°C	P <sub>d</sub>	3,96	kW	T <sub>j</sub> = - 7°C	COP <sub>d</sub>	2,78	-
T <sub>j</sub> = + 2°C	P <sub>d</sub>	2,36	kW	T <sub>j</sub> = + 2°C	COP <sub>d</sub>	4,01	-
T <sub>j</sub> = + 7°C	P <sub>d</sub>	1,53	kW	T <sub>j</sub> = + 7°C	COP <sub>d</sub>	5,06	-
T <sub>j</sub> = + 12°C	P <sub>d</sub>	1,35	kW	T <sub>j</sub> = + 12°C	COP <sub>d</sub>	7,44	-
T <sub>j</sub> = temperatura bivalente	P <sub>d</sub>	3,96	kW	T <sub>j</sub> = temperatura bivalente	COP <sub>d</sub>	2,78	-
T <sub>j</sub> = temperatura limite di esercizio	P <sub>d</sub>	2,66	kW	T <sub>j</sub> = temperatura limite di esercizio	COP <sub>d</sub>	1,92	-
Per le pompa di calore aria/ acqua: T <sub>j</sub> = - 15 °C (se TOL < - 20 °C)	P <sub>d</sub>	-	kW	Per le pompa di calore aria/ acqua: T <sub>j</sub> = - 15 °C (se TOL < - 20 °C)	COP <sub>d</sub>	-	-
Temperatura bivalente	T <sub>biv</sub>	-7	°C	Per le pompe di calore aria/ acqua: temperatura limite di esercizio	TOL	-20	°C
Ciclicità degli intervalli di capacità per il riscaldamento	P <sub>cy</sub>	-	kW	Efficienza della ciclicità degli intervalli	COP <sub>cy</sub>	-	-
Coefficiente di degradazione (**)	C <sub>d</sub>	0,9	-	Temperatura limite di esercizio di riscaldamento dell'acqua	WTOL	55	°C
<b>Consumo energetico in modi diversi dal modo attivo</b>				<b>Elemento riscaldante supplementare</b>			
Modo spento	P <sub>OFF</sub>	0	W	Potenza termica nominale (*)	P <sub>sup</sub>	0,9	kWh
Modo termostato spento	P <sub>SB</sub>	8,07	W	Tipo di alimentazione energetica	elettrica		
Modo stand-by	P <sub>TO</sub>	4,67	W				
Modo riscaldamento del carter	P <sub>CK</sub>	30	W				
<b>Altri elementi</b>							
Controllo della capacità	variabile			Per le pompe di calore aria/ acqua: portata d'aria, all'esterno	-	1700	m <sup>3</sup> /h
Livello della potenza sonora, all'interno/all'esterno	L <sub>WA</sub>	46 / 58	dB	Per le pompe di calore acqua/acqua e salamoia/acqua: flusso di salamoia o acqua nominale, scambiatore di calore all'esterno	-	-	m <sup>3</sup> /h
Consumo energetico annuo	Q <sub>HE</sub>	2247	kWh				

#### Per gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore:

Profilo di carico dichiarato	-			Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	$\eta_{wh}$	-	%
Consumo quotidiano di energia elettrica	Q <sub>elec</sub>	-	kWh	Consumo quotidiano di combustibile	Q <sub>fuel</sub>	-	kWh
Consumo annuo di energia elettrica	AEC	-	kWh	Consumo annuo o di combustibile	AFC	-	GJ

Per maggiori informazioni:

**ARGOCLIMA SPA - via varese, 90 - Gallarate (VA) - Italy**

(\*) Per gli apparecchi a pompa di calore per il riscaldamento d'ambiente e gli apparecchi di riscaldamento misti a pompa di calore, la potenza termica nominale P<sub>nom</sub> è pari al carico teorico per il riscaldamento P<sub>design</sub> e la potenza termica nominale di un riscaldatore supplementare P<sub>sup</sub> è pari alla capacità supplementare di riscaldamento sup(T<sub>j</sub>).

(\*\*) Se C<sub>d</sub> non è determinato mediante misurazione, il coefficiente di degradazione è C<sub>d</sub> = 0,9.



## SCHEMA PRODOTTO

Come da **ALLEGATO IV, punto 1, del REGOLAMENTO (UE) N. 811/2013** del 18 febbraio 2013 che integra la direttiva 2010/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura indicante il consumo d'energia degli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente, degli apparecchi di riscaldamento misti, degli insiemi di apparecchi per il riscaldamento d'ambiente, dispositivi di controllo della temperatura e dispositivi solari e degli insiemi di apparecchi di riscaldamento misti, dispositivi di controllo della temperatura e dispositivi solari.

### POMPA DI CALORE A BASSA TEMPERATURA

MODELLO : AEI1G50EMX + HKBER571\*\*

CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE DI RISCALDAMENTO D'AMBIENTE			A++
Potenza termica nominale (condizioni climatiche medie)	P <sub>nominale</sub>	4,48	kW
Potenza termica nominale (condizioni climatiche più calde)	P <sub>nominale</sub>		kW
Potenza termica nominale (condizioni climatiche più fredde)	P <sub>nominale</sub>		kW
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (condizioni climatiche medie)	$\eta_s$	162	%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (condizioni climatiche più calde)	$\eta_s$		%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (condizioni climatiche più fredde)	$\eta_s$		%
Consumo annuo di energia (condizioni climatiche medie)	Q <sub>HE</sub>	2247	kWh
Consumo annuo di energia (condizioni climatiche più calde)	Q <sub>HE</sub>		kWh
Consumo annuo di energia (condizioni climatiche più fredde)	Q <sub>HE</sub>		kWh
Livello della potenza sonora, all'interno	L <sub>WA</sub>	46	dB
Livello della potenza sonora all'esterno	L <sub>WA</sub>	58	dB



## INFORMATION REQUIREMENTS FOR HEAT PUMP SPACE HEATERS AND HEAT PUMP COMBINATION HEATERS

As by **ANNEX II, point 5 - REQUIREMENTS FOR PRODUCT INFORMATION, Table 2 - COMMISSION REGULATION (EU) No 813/2013** of 2 August 2013 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for space heaters and combination heaters **and by ANNEX IV - Table 8 of COMMISSION REGULATION (EU) No 811/2013** of 18 February 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the energy labelling of space heaters, combination heaters, packages of space heater, temperature control and solar device and packages of combination heater, temperature control and solar device.

### LOW TEMPERATURE HEAT PUMP - AVERAGE CLIMATE CONDITIONS

**MODEL : AE1G50EMX + HKBER571\*\***

Air-to-water heat pump:	[yes]
Water-to-water heat pump:	no]
Brine-to-water heat pump:	[no]
Low-temperature heat pump:	[yes]
Equipped with a supplementary heater:	[yes]
Heat pump combination heater:	[no]

Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps. For low- temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.

Parameters shall be declared for average climate conditions.

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
<b>Rated heat output (*)</b>	<b>Prated</b>	<b>4,48</b>	<b>kW</b>	<b>Seasonal space heating energy efficiency</b>	<b><math>\eta_s</math></b>	<b>162</b>	<b>%</b>
<b>Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T j</b>				<b>Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T j</b>			
Tj = - 7°C	Pdh	3,96	kW	Tj = - 7°C	COPd	2,78	-
Tj = + 2°C	Pdh	2,36	kW	Tj = + 2°C	COPd	4,01	-
Tj = + 7°C	Pdh	1,53	kW	Tj = + 7°C	COPd	5,06	-
Tj = + 12°C	Pdh	1,35	kW	Tj = + 12°C	COPd	7,44	-
Tj =bivalent temperature	Pdh	3,96	kW	Tj =bivalent temperature	COPd	2,78	-
Tj = operation limit temperature	Pdh	2,66	kW	Tj = operation limit temperature	COPd	1,92	-
For air-to-water heat pumps: T j = - 15 °C (if TOL < - 20 °C)	Pdh	-	kW	For air-to-water heat pumps: T j = - 15 °C (if TOL < - 20 °C)	COPd	-	kW
Bivalent temperature	T biv	-7	°C	For air-to-water heat pumps: Operation limit temperature	TOL	-20	°C
Cycling interval capacity for heating	Pcych	-	kW	Cycling interval efficiency	COPcyc	-	-
Degradation co-efficient (**)	Cdh	0,9	-	Heating water operating limit temperature	WTOL	55	°C
<b>Power consumption in modes other than active mode</b>				<b>Supplementary heater</b>			
Off mode	P <sub>OFF</sub>	0	W	Rated heat output (*)	P <sub>sup</sub>	0,9	kWh
Thermostat-off mode	P <sub>SB</sub>	8,07	W	Type of energy input	electric		
Standby mode	P <sub>TO</sub>	4,67	W				
Crankcase heater mode	P <sub>CK</sub>	30	W				
<b>Other items</b>							
Capacity control	fixed/variable			For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors	-	1700	m <sup>3</sup> /h
Sound power level, indoors/ outdoors	L <sub>WA</sub>	46 / 58	dB	For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	-	-	m <sup>3</sup> /h
Annual energy consumption	Q <sub>HE</sub>	2247	kWh				
<b>For heat pump combination heater:</b>							
<b>Declared load profile</b>				<b>Water heating energy efficiency</b>			
Daily electricity consumption	Q <sub>elec</sub>	-	kWh	Daily fuel consumption	$\eta_{wh}$	x	%
Annual electricity consumption		-	kWh	Daily fuel consumption	Q <sub>fuel</sub>	-	kWh
				Daily fuel consumption	Q <sub>fuel</sub>	-	kWh
Contact details				<b>ARGOCLIMA SPA - via varese, 90 - Gallarate (VA) - Italy</b>			

(\*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated heat output Prated is equal to the design load for heating Pdesignh, and the rated heat output of a supplementary heater Psup is equal to the supplementary capacity for heating sup(Tj).

(\*\*) If Cdh is not determined by measurement then the default degradation coefficient is Cdh = 0,9.

(\*\*\*) HKBER571CA integrated in the heat pump



## PRODUCT FICHE

As by ANNEX IV - POINT 1 of COMMISSION REGULATION (EU) No 811/2013 of 18 February 2013 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to the energy labelling of space heaters, combination heaters, packages of space heater, temperature control and solar device and packages of combination heater, temperature control and solar device.

### LOW TEMPERATURE HEAT PUMP

MODEL : AEI1G50EMX + HKBER57I\*\*

SEASONAL SPACE HEATING ENERGY EFFICIENCY CLASS			A++
Rated heat output (average climate conditions)	Prated	4,48	kW
Rated heat output (warmer climate conditions)	Prated		kW
Rated heat output (colder climate conditions)	Prated		kW
Seasonal space heating energy efficiency (average climate conditions)	$\eta_s$	162	%
Seasonal space heating energy efficiency (warmer climate conditions)	$\eta_s$		%
Seasonal space heating energy efficiency (colder climate conditions)	$\eta_s$		%
Annual energy consumption (average climate conditions)	$Q_{HE}$	2247	kWh
Annual energy consumption (warmer climate conditions)	$Q_{HE}$		kWh
Annual energy consumption (colder climate conditions)	$Q_{HE}$		kWh
Sound power level, indoor	$L_{WA}$	46	dB
Sound power level, outdoor	$L_{WA}$	58	dB



## EXIGENCES D'INFORMATION POUR LES DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DES LOCAUX PAR POMPE A CHALEUR ET LES DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE MIXTES PAR POMPE A CHALEUR

SELON l'ANNEXE II, point 5. REQUIREMENTS FOR PRODUCT INFORMATION, **Tableau 2 - RÈGLEMENT (UE) NO. 813/2013** DE LA COMMISSION du 2 août 2013 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage des locaux et aux dispositifs de chauffage mixtes et SELON l'ANNEXE IV - **Tableau 8 du RÈGLEMENT (UE) NO. 811/2013** du 18 février 2013 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux, des dispositifs de chauffage mixtes, des produits combinés constitués d'un dispositif de chauffage des locaux, d'un régulateur de température et d'un dispositif solaire et des produits combinés constitués d'un dispositif de chauffage mixte, d'un régulateur de température et d'un dispositif solaire

### POMPE A CHALEUR BASSE TEMPERATURE - CONDITIONS CLIMATIQUES MOYENNES

**MODELE : AEI1G50EMX + HKBER571\*\***

Pompes à chaleur air-eau:	[oui]
Pompes à chaleur eau-eau:	[non]
Pompe à chaleur eau glycolée-eau:	[non]
Pompes à chaleur basse température:	[oui]
Équipée d'un dispositif de chauffage d'appoint:	[oui]
Dispositif de chauffage mixte par pompe à chaleur:	non

Les paramètres sont déclarés pour l'application à moyenne température, excepté pour les pompes à chaleur basse température. Pour les pompes à chaleur basse température, les paramètres sont déclarés pour l'application à basse température.

Les paramètres sont déclarés pour les conditions climatiques moyennes.

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique nominale (*)</b>	<b>Prated</b>	<b>4,48</b>	<b>kW</b>	<b>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux</b>	<b><math>\eta_s</math></b>	<b>162</b>	<b>%</b>
<b>Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj</b>				<b>Coefficient de performance déclaré ou coefficient sur énergie primaire déclaré à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tjj</b>			
Tj = - 7°C	Pdh	3,96	kW	Tj = - 7°C	COPd	2,78	-
Tj = + 2°C	Pdh	2,36	kW	Tj = + 2°C	COPd	4,01	-
Tj = + 7°C	Pdh	1,53	kW	Tj = + 7°C	COPd	5,06	-
Tj = + 12°C	Pdh	1,35	kW	Tj = + 12°C	COPd	7,44	-
Tj = température bivalente	Pdh	3,96	kW	Tj = température bivalente	COPd	2,78	-
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	2,66	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	1,92	-
Pour les pompes à chaleur air- eau: Tj = - 15 °C (si TOL < - 20 °C)	Pdh	-	kW	Pour les pompes à chaleur air- eau: Tj = - 15 °C (si TOL < - 20 °C)	COPd	-	kW
Température bivalente	T biv	-7	°C	Pour les pompes à chaleur air-eau: température limite de fonctionnement	TOL	-20	°C
Puissance calorifique sur un intervalle cyclique	Pcyc	-	kW	Efficacité sur un intervalle cyclique	COPcyc	-	-
Coefficient de dégradation (**)	Cdh	0,9	-	Température maximale de service de l'eau de chauffage	WTOL	55	°C
<b>Consommation d'électricité dans les modes autres que le mode actif</b>				<b>Dispositif de chauffage d'appoint</b>			
Mode arrêt	P <sub>OFF</sub>	0	W	Puissance thermique nominale (*)	P <sub>sup</sub>	0,9	kWh
Mode arrêt par thermostat	P <sub>SB</sub>	8,07	W	Type d'énergie utilisée	électrique		
Mode veille	P <sub>TO</sub>	4,67	W				
Mode résistance de carter active	P <sub>CK</sub>	30	W				

#### Autres caractéristiques

Régulation de la puissance	fixe/variable			Pour les pompes à chaleur air-eau: débit d'air nominal, à l'extérieur	-	1700	m <sup>3</sup> /h
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur/à l'extérieur	L <sub>WA</sub>	46 / 58	dB	Pour les pompes à chaleur eau-eau ou eau glycolée-eau: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur thermique extérieur	-	-	m <sup>3</sup> /h
Consommation annuelle d'énergie	Q <sub>HE</sub>	2247	kWh				

#### Pour les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur:

<b>Profil de soutirage déclaré</b>	-			<b>Efficacité énergétique pour le chauffage de l'eau</b>	$\eta_{wh}$	-	%
Consommation journalière d'électricité	Q <sub>elec</sub>	-	kWh	Consommation journalière de combustible	Q <sub>fuel</sub>	-	kWh
Consommation annuelle d'électricité	AEC	-	kWh	Consommation annuelle de combustible	AFC	-	GJ

Coordonnées de contact

**ARGOCLIMA SPA - via varese, 90 - Gallarate (VA) - Italy**

(\*) Pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur et les dispositifs de chauffage mixtes par pompe à chaleur, la puissance thermique nominale Prated est égale à la charge calorifique nominale Pdesignh et la puissance thermique nominale d'un dispositif de chauffage d'appoint Psup est égale à la puissance calorifique d'appoint sup(Tj).

(\*\*) Si le Cdh n'est pas déterminé par des mesures, le coefficient de dégradation par défaut est Cdh = 0,9.



## FICHE PRODUIT

SELON l'ANNEXE IV - point 1 du RÈGLEMENT (UE) NO. 811/2013 du 18 février 2013 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux, des dispositifs de chauffage mixtes, des produits combinés constitués d'un dispositif de chauffage des locaux, d'un régulateur de température et d'un dispositif solaire et des produits combinés constitués d'un dispositif de chauffage mixte, d'un régulateur de température et d'un dispositif solaire

### POMPE A CHALEUR BASSE TEMPERATURE

MODELE : AEI1G50EMX + HKBER57I\*\*

CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE			A++
<b>Puissance thermique nominale (conditions climatiques moyennes)</b>	<b>Prated</b>	<b>4,48</b>	kW
Puissance thermique nominale (conditions climatiques plus chaudes)	<b>Prated</b>		kW
Puissance thermique nominale conditions climatiques plus froides	<b>Prated</b>		kW
<b>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (conditions climatiques moyennes)</b>	$\eta_s$	<b>162</b>	%
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (conditions climatiques plus chaudes)	$\eta_s$		%
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (conditions climatiques plus froides)	$\eta_s$		%
<b>Consommation annuelle d'énergie (conditions climatiques moyennes)</b>	$Q_{HE}$	<b>2247</b>	kWh
Consommation annuelle d'énergie (conditions climatiques plus chaudes)	$Q_{HE}$		kWh
Consommation annuelle d'énergie (conditions climatiques plus froides)	$Q_{HE}$		kWh
Niveau de puissance acoustique à l'intérieur	$L_{WA}$	<b>46</b>	dB
Niveau de puissance acoustique à l'extérieur	$L_{WA}$	<b>58</b>	dB